

Valladar. tlaltenantli.
 Valle. tepetzalan. tepeytic. tlatzalan. tepeyticli.
 Vayna de espada o cuchillo espada yquimiliuhca. y callo. espada quimiliuhcayotl.
 Vallesta. tepuztlauitollí.
 Vallestero. tepuztlanitoloani.
 Vallestero que las haze. tepuztlauitólchiuhqui.
 Vallestear, tirar con vallesta. ni, tepuztlauitoloa.
 Vanagloria. nechachamaualiztli.
 Vanco. quauhytzcuintli.
 Vañarse en vaño. nino, tema.
 Vañar afsi a otro. nite, tema.
 Vañado en esta manera. motenqui.
 Vañador tal. tetemani. tetenqui.
 Vaño. temazcalli.
 Vañar lauar se fuera de vaño. nin, altia. nin, aaltia.
 Vañar a otro afsi. nite, aaltia.
 Vañador tal. teaaltiani.
 Vano en palabras. motopalitoani. mochachamaua ni. mouehueyliani.
 Vandear. teuan n, eua.
 Vandera. quachpanitl. quachpantli. quachhamitl.
 Vandero hombre de vando. tetlocpa moquetzani. teuan moquetzani.
 Vaporosa cosa que echa baho o vapor. ipotocquica. ipotocyo.
 Vaquero quaquauhpixqui.
 Vara. tlacotl.
 Vara para hostigar. tlacopitzaçtli.
 Varas espinosas. vitzcolotli.
 Vara real. tlahtocatopilli.
 Vara de justicia. justicia topilli.
 Vara de fero. tlaçochinamitl.
 Vara de medir. o çtacaatl.
 Vara o caña con que pescan, alcabo dela qual pone el anzuelo con el ceuo. coyulacatl. tlapipiloloni.
 Varandas. quauhchinamitl.
 Varal vara grande. matlaquauitl. quauhacatl.
 Varillas o pajas sacar por la lengua o por otra parte del cuerpo ensangrentandolas para ofrecerlas en sacrificio a los ydolos. ni, tlaçoquixtia. ni, çaca quixtia.
 Varon. oquichtli.
 Varonil esforçado. colotic. oquichtli. siacauhi.
 Vafallo. temaceual. maceualli.
 Vafallaje. maceuallotl.
 Vafallos o gente plebeya. per metaphoram. cuitlapilli, hatlapalli. ytconi, mamaloni. quilticanemi. quauhticanemi. yn haualnecini ycochca yneuhca. ycemilhuitica. yomilhuitica.
 Vafar. caxmanaloyan. caxpialoyan.
 Vaso. tecomatl.
 Vaso pequeño afsi. tecontontli.
 Vaso de barro. çoquitecomatl.
 Vaso para beuer. atliuani. tlayuani.
 Vaso de oro. cuztic teocuitlatecomatl.

Vaso de finzel labrado. teocuitlatecoma tlateycui-
 Vaso de gran vientre. tecontapayolli. [lollí.
 Vaso de dos orejas. necocuillo tecomatl.
 Vaso para manjares. mulcaxitl.
 Vaso o vasija henchar hasta la mitad. nitla, tlaçaxiltia
 Vasura. tlaçollí. tlaçhpanalli.
 Vaziar algo como agua o cosas liquidas. nitla, noçá nitla, petlania. nitla, xauania.
 Vaziar algo como troxes o caxas llenas. nitla, iuh-tiquetza. nitla, iuh-ticaua. nitla, iuh-titeca.
 Vazia cosa. yuhcatla. nemiuhyan. caçticac. çaiuh-ticac.
 Vaziedad afsi. yuhcatlayotl. nemiuhyanoyotl. caçticacayotl. çaiuh-ticacayotl.
 Vaziamente. yuhcatla.

Vedar. nite, tlaçaualtia.
 Vedada cosa. tetlaçaualtilli.
 Vedamiento. tetlaçaualtiliztli.
 Vedriar. nitla, tzotlania.
 Vedriada cosa. tlatzotlanilli. petztic.
 Vedriero. tlatzotlaniqui. tlatzotlaniani.
 Veer. ni, tlaçhia.
 Vega o campollano. tlaueimayan. ix tlauatl.
 Vega que se labra. yxtlanacamilli.
 Vegada por vez. ceppa.
 Vehemencia. tlatlapaliuhcauiliztli. chicanaliztli.
 Veinte numero. busca al cabo deste libro, donde se pone la cuenta.
 Veinte años tiempo. cempoalxiuitl.
 Veinteñal cosa de veinte años. cempoalxiuhcayotl.
 Vejedad de tiempo. vecauhçayotl. veuetçayotl.
 Vejez de varon. veuetiliztli. veueyotl.
 Vejedad de muger. ylamayotl. ylamatiliztli.
 Vejezuelo. veuetto. veuento. venetcatontli. veuepil.
 Vejezuela. ylamato. ylamapil. ylamatecatontli.
 Vela de naue. acaquachpanitl. acaquachpantli.
 Vela candela. lo mismo. vel, tlauiilli. ocotl.
 Vela de noche. yxtoçoliztli. tozçoliztli.
 Vela dela prima. tlaquauhtlapoyaua.
 Vela dela modorra. tlauiizcalpan. tlahtuinauac.
 Velar. n, ixtozçoa. youatzinco tlauiizcalpa nite, chia. nino, cochiçoloa. yualli ni, quitztoc. acochiztli nicnochiualtia.
 Velador desta manera. tozçoani. yxtozço.
 Velador de toda la noche. ceyoual yxtoçoani. cen youalytzttoni. ceyoualyxtlatuini.
 Velada la noche. ceyoual yxtozçoliztli. ceyoual yztoliztli. ceyoual yxtlatuiliztli.
 Velar toda la noche. ceyoual n, ixtozçoa. cenyoual n, itztoc. ceyoual n, ix tlatui.
 Velar hasta el cabo. yuhn, ix tlahtui. yuhniçtlaça yualli.
 Velarse el varon o muger. nopammitoa missa. ni, te ochiualo.
 Velo o toca de muger. tlapachiuhcayotl. nequatla-tlapacholoni. quatlapachiuhcayotl.